

Emnerapport for NOSP### Språkbruksanalyse og NORMAU641 Språkkunnskap våren 2017

Undervisningstilbudet er det same for NOSP310, NOSP210, NOSP250, NOSP250-L og NORMAU641. NOSP250-L er på 10 stp (og tilsvarande mindre pensum), dei andre på 15 stp.

Pensum og lærarar

Pensumet var fordelt på tre modular: (1) stilistikk og tekstlingvistikk, (2) klarspråk, (3) metaforar i tekst. Éin lærar underviste i klarspråk, ein annan i dei to andre modulane.

Studentane var rimeleg godt fornøgde med temaa og pensumet (sjå evalueringsresymé nedanfor).

Undervisning

Undervisninga var organisert som tre samlingar på to dagar kvar, med undervisning 9:15–16:00 (delvis avslutta noko tidlegare). I tillegg var det noko oppfølging på nettet, og det blei gitt rettleiing på bacheloroppgåver (munnleg og skriftleg) og mappeoppgåver (skriftleg).

Dei to første modulane (ovanfor) hadde éin dag kvar på kvar av dei første samlingane, mens modul tre hadde siste samling.

Samlingsorganiseringa ligg fast for NORMAU. NOSP-studentane er ikkje svært negative til ordninga, men noko fleire ønskjer undervisning kvar veke. (Sjå evalueringsresymé nedanfor.)

Lærarane ville klart føretrekkje ei jamnare fordeling av undervisninga på NOSP utover semesteret. Særleg kontakten med studentar som skal skrive bacheloroppgåve, blir skadelidande. Det er òg ei ulempe at pensumstoff frå siste samling vanskeleg kan brukast til bacheloroppgåvene, fordi undervisninga kjem etter at skrivinga skal vere godt i gang.

Evaluering

Det blei gjennomført evaluering på utdelte spørreskjema mot slutten av den siste samlinga. Svara er resymerte nedanfor.

Vurdering

NOSP310 og -210 har 6-timars skuleeksamen.

NOSP250 har bacheloroppgåve (60 %) og 2-timars skuleeksamen (40 %).

NOSP250-L har bacheloroppgåve.

NORMAU641 har mappevurdering med tre oppgåver.

NOSP250-L vert vurdert med (ikkje) bestått. Det var to studentar, og begge klarte bestått.

Dei andre emna vert vurderte med bokstavkarakterar. Resultata vert her presenterte samla pga. låge tal på kvart emne:

A: 0; B: 4; C: 5; D: 2; E: 0; F: 2.

15 % av dei bokstavvurderte strauk altså. 13 % strauk om ein inkluderer NOSP250-L.
Gjennomsnittskarakter: C.

Oppsummering

Lærarane synest ikkje det er ideelt med samlingsorganisering for NOSP-studentane; særleg bacheloroppgåva vert skadelidande. Elles synest emna å ha fungert tilfredsstillande.

Evalueringsresymé: NOSP-studentar

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

Gjennomgåande positivt: «relevant og interessant ... kunne gjerne hatt oppsummeringsoppgåver der ein jobbar litt med alle temaa i same tekst», «spennende og aktuelle ... hjelper sikkert å bruke språket mer bevisst og skrive bedre tekster», «viktige, særlege for dem som studerer norsk som andrespråk [innvekslingsstudentar]», «bra og variert, samtidig som ein kan sjå samanhengar», «bra ... har lært mykje», «alt i alt ... veldig bra ... variert ... 7 timer om dagen er litt for mye», «bra ... 2 dager med metaforer i tekst var bra gjennomtenkt, siden det er et ganske krevende emne»

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

Gjennomgåande positivt til tekstane, bortsett frå noko misnøye med tekst på svensk eller engelsk: «litt vanskelig å lese svensk ... ellers er tekstene helt passende», «Cassirer, Nyström og Semino er helt perfekte ... klarspråk-tekster, er de fleste rettet til lærere ... «Klar, men aldri ferdig» har vært veldig nyttig», «hadde føretrekt at alt pensum var på norsk/eit nordisk språk ... dei engelske tekstane gjer pensum vanskelegare ... Elles tykkjer eg tekstane er gode og varierte», «føretrek[t] at pensum var på norsk», «godt utvalgt», «Mange av tekstene var tilgjengelige på nettet, som er alltid bra».

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

Gjennomgåande positivt, men éi etterlysing av fleire oppgåver til arbeid utanom om samlingane og éi om meir info om eksamen: «Gode forelesningar. Flott at ein vekslar mellom forelesning og oppgåver ... Saknar oppgåver (med løysingsforslag!) som me kunne gjort ... mellom bolkaner og fram mot eksamen», «bra at vi tar både teori og praksis ... fornøyd med at temaene ble forklart ganske tydelig og detaljert, «Begge professorene har vært veldig hyggelige og flinke til å involvere folk i diskusjonen ... utenlandske studenter fikk delta i drøftelsen på lik linje ... Men: jeg skulle ønske en mer detaljert forklaring på eksamensoppgavene vi skal ha ...», «kombinasjon av førelesing og oppgaveløysing, noko som passar meg svært godt», «bra, mykje på grunn av gode førelesera ... god veksling [mellom førelesning og arbeid med oppg.] ... god rettleiing på bacheloroppgåva!», «likte undervisningen godt, særleg pga at foreleserne gjorde en bra jobb», «likte at vi måtte være aktive ... løse oppgaver og diskutere».

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

Gjennomgåande positivt, men to studentar meiner emnet/opplegget har vore for sterkt innretta mot medstudentane på NORMAU-studiet: «Nøgd!», «Heller fornøyd», «fornøyd», «veldig godt nøgd ...

men skulle ønskja undervisninga var tidlegare i semesteret ... av og til verka som faget er mest for NORMAU-studentane», «Kan ikkje seie meg misfornøgd ... det mest lærerike faget eg har hatt på nordisk. ... mykje fokus på Normau-studentane», «veldig fornøyd», «krevende ... Lærerne var tilgjengelige ... villige til å svare på spørsmål ... fornøyd».

6. Berre for NOSP-studentar: Undervisningsemne på nordisk har vanlegvis ein dobbeltime kvar veke. Her har vi hatt tre gonger to heile dagar.

a. Korleis synest du ordninga med 3 x 2 dagar har fungert for deg, samanlikna med undervisning kvar veke?

Fleire nemner at det er tungt å følgje undervisning i så mange timar etter kvarandre. Nokre andre meiner at det er fint med så konsentrert undervisning. Éin student peikar på ulempa med at den tredje samlinga kom så seint at det hindra bacheloroppgåveskriving i det temaet.

b. Ville du heller ha hatt undervisning kvar veke? Sett eitt kryss.

Ingen studentar har sterke preferansar, men fleirtalet hadde føretrekt undervisning kvar veke.

0 KRYSS: Absolutt ikkje! Det er klart betre med 3 x 2 dagar.

2 KRYSS: Nei, eg trur eg føretrekkjer 3 x 2 dagar.

1 KRYSS: Det spelar svært lite eller inga rolle for meg.

4 KRYSS: Ja, eg trur eg føretrekkjer undervisning kvar veke.

0 KRYSS: Absolutt! Det er klart betre med undervisning kvar veke.

Evalueringsresymé: NORMAU-studentar

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

Berre positive omtalar: «gode», «klokt utval ... da temaene bygger på hverandre», «OK», [smilefjes], «nyttige ... relevante for arbeidet ... i skolen»

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

Berre positive omtalar: «bra, fornøyd», «gode å jobbe med», «gode», «OK» (2), «gode og forståelig», «relevante».

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

Gjennomgåande svært positivt: «god og konkret tilbakemeldinger, nyttig», «god ... gode forklaringer ... oppgaveløsning ... forstår mer når jeg skriver mappeoppgaver, «det viktigste må være å få tilbakemelding på innholdet i oppgaven ... Rettskriving og tegnsettingsfeil synes ikke jeg er vits i ... Totalt synes jeg at tilbakemeldingene har vært gode», «Godt nøgd! Innholdsrike dagar med god undervisning. Rettleiinga ... har vore konkret og tilbakemeldingane kjappe», «veldig god

undervisning, raske og gode svar ... tydelige veiledninger», «setter stor pris på den gode rettleidinga ... Kunne vært fint å få en pekepinn om karakter», «Flott undervisning. Veldig fornøyd med veiledninga. Bra med gruppearbeid innimellom. Totalt: Supert»

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

Gjennomgåande positivt: «OK. Flott en kan ta direkte kontakt ...», «godt fornøyd» (2), «utvalet av tema og presentasjonen av det har vore interessant», «veldig fornøyd ... gode forelesere og god oppfølging», «veldig fornøyd», «veldig lærerikt og mye som kan knyttes direkte inn i jobben ... kanskje burde fått karakterer underveis ... Totalt: Supert.»

Emnerapport (hausten 2017) for NORMAU643, kull 2016

Gjennomføring

Dette studentkullet som er i det tredje av i alt åtte semester på erfaringsbasert master i nordisk, har i haust hatt tre to-dagars samlingar med fagdidaktikk. Samlingane var lagde til torsdag og fredag 7. – 8. september, 5. – 6. oktober og 2. – 3. november.

Fem studentar begynte på emnet no i haust, og alle fem leverte førsteutkast og endeleg utkast på semesteroppgåva.

Karakterfordelinga etter sensur vart slik: A:1, B:2, C:1, D:1

Studieinformasjon: Kontakten med heile kullet har, utanom samlinga, føregått på Mitt UiB og litt på e-post.

Rammevilkår

Lokale og undervisningsutstyr: Samlingane var opphavleg lagde til eit seminarrom på SV-fakultetet. Dei lokala som har vore brukte, er derimot også to ulike rom på HF, eit undervisningsrom på Dragefjellet og eit undervisningslokale ved religionsvitenskap. Sidan undervisninga er konsentrert til to heile dagar, er det viktig at me får tildelt eit lokale som har vindauga, elles vert det tungt, og ein kan lett få ei kjensle av å vera i ein bunkers. Av den grunn vart det gjort rokering ut frå det opphavleg tildelte lokalet som låg i SV-bygget og som ikkje hadde kontakt med dagslys. Det har i alt vore inne tre ulike faglærarar.

Faglærar sine kommentarar til student-evalueringa(e)

Det er obligatorisk oppmøte til alle samlingane, men av ulike årsaker har to av studentane fått fritak for kvar sin enkeltdag på den siste samlinga. Det kom i alt inn att fire evalueringsskjema på papir etter den siste samlinga.

Den første samlinga var knytt til danning, tekstlæring og det fleirkulturelle. Den andre samlinga var knytt til lesing og litteraturdydidaktikk, og den tredje samlinga var knytt til skriveteori og skriveopplæring. Studentane får tre veker på å skriva ei rettleidd semesteroppgåve på inntil 5000 ord. Dei får val mellom to oppgåveordlydar.

Alle fire studentane skriv at dei er svært nøgde med undervisninga i emnet, og at omfang og vanskegrad på pensum er passe. Ein student uttrykkjer at han/ho er spesielt godt nøgd med at undervisninga og pensum er så tydeleg retta mot yrket og jobben som norsklærar. Ein annan seier at han/ho synest dei har fått veldig god oppfølging og undervisning. To andre framhevar at det var veldig inspirerende å ha Laila Aase som foredragshaldar, for ho er veldig kunnskapsrik og har eit engasjement som smittar.

Alle seier også at dei synest det har vore svært god balanse mellom forelesingar, diskusjonar og gruppeoppgåver på samlingane, og dei let vel over refleksjonsoppgåvene. Dei seier blant anna at det har fungert bra, fint, og at det er positivt med refleksjonsoppgåver. Det kjem også fram at desse refleksjonsoppgåvene ikkje er så tidkrevjande som tidlegare oppgåver, men at dei samtidig krev at ein må ha arbeidd godt med lærestoffet.

Alle studentane er svært nøgd med organiseringa av og informasjon om undervisninga. Det einaste som vert kommentert som negativt her, er at pensum til C-delen av kurset er litt gammalt og bør oppdaterast.

Faglærer si samla vurdering, inkl. forslag til betringstiltak:

Innspela frå studentane viser at dei dette semesteret er svært godt nøgde med heile kurset. Det vil då seia alt frå programmet for samlingane, det samansette programmet med ulike forelesarar, innhaldet og variasjon av arbeidsformer. I den grad det er økonomi til det, er det fint om me også kan hyra inn eksterne forelesarar som har lang og god røynsle på feltet, som t.d. Laila Aase. Ho er ein viktig ressurs.

Trass i at forelesarane legg vinn på å vera oppdaterte på det som skjer i faget, trengst det ein revisjon av pensum før neste kull kjem hausten 2018. Studentane på kullet i haust har vist stort engasjement og delteke aktivt munnleg på samlingane. På den måten har den faglege dialogen vorte interessant og lærerik for alle partar. Fleire av studentane har dessutan i tillegg til evalueringsskjemaet dei leverte inn på papir, gjeve positive tilbakemeldingar på kurset anten munnleg eller som e-post.

I år tok me lærdom av fjoråret og la heller samling nummer 2 og 3 litt tidlegare i semesteret slik at det ikkje vart vanskeleg å få gjort ferdig tre veker semesteroppgåve og sensur før jul. Det bør me halda fram med.

Konklusjonen er at me bør halda på alt som no ser ut til å fungera godt på dette kurset og berre gjera små justeringar, som t.d. oppdatera pensum, slik at dette kurset vert endå betre neste haust.

Emneansvarleg: Ragnhild Lie Anderson

Emnerapport høsten 2017

Emnekode og navn: NORMAU651

Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: Kurset går i prinsippet over flere semestre. I dette semesteret, som avslutter kurset, presenterer studentene en projektskisse som seinere skal vurderes til godkjent-ikke godkjent. Samtlige studenter som la fram projektskisser, fikk godkjent projektskissene.

Undervisningen ble gitt over to dager. Den første dagen i form av forelesning og innlegg fra tidligere masterstudent på NORMAU-studiet. Den andre dagen i form av prosjektverksted. Dette er et opplegg vi også har gjennomført tidligere.

Studieinformasjon: Studieinformasjon har skjedd via Mitt UiB og i direkte kontakt med studentene. Det har vært viktig med informasjon direkte mellom student og veileder. Studentene fikk veileder ved inngangen til høstsemesteret.

Faglærers vurdering av rammevilkårene:

De ytre rammevilkårene har vært tilfredsstillende.

Faglærers kommentar til studentevalueringen

Metode – gjennomføring: Emneevalueringa ble gjennomført på papir på den siste dagen av samlinga. 8 studenter har levert evalueringsskjema, men en student har bare svart på en side av skjemaet. Når studentene svarer på en måte som ikke stemmer med kategoriene i skjemaet, noteres ikke svaret.

Oppmøte: Det er obligatorisk oppmøte til samlingene.

Undervisningen i emnet: På spørsmålet i hvilken grad studentene er fornøyde med undervisningen i emnet, oppgir 2 studenter at de er svært fornøyd, 5 studenter at de er fornøyd og 1 verken fornøyd eller misfornøyd.

Organisering og informasjon: På spørsmålet om studentene er fornøyde med organisering og informasjon, oppgir 2 svært fornøyd, 4 fornøyd, 1 misfornøyd og 1 verken fornøyd eller misfornøyd.

Presentasjon av projektskisse: På spørsmål om utbytte av å legge fram projektskisse, svarer 2 studenter svært godt utbytte og 6 studenter godt utbytte.

Sammenheng med andre emner i NORMAU-studiet: På spørsmålet om sammenheng med andre emner i NORMAU-løpet, oppgir 6 studenter ganske god sammenheng. 1 student har ikke svart, mens en student svarer utenfor kategoriene.

Utbytte av NORMAU-studiet sett i profesjonsperspektiv: 3 studenter oppgir at de har hatt svært godt utbytte av NORMAU-studiet som ledd i deres profesjonsutvikling. 3 studenter oppgir ganske godt utbytte. 1 student har ikke svart, og 1 student svarer utenfor kategoriene.

Utbytte av erfaringsdeling med andre NORMAU-studenter: 4 studenter oppgir at de har hatt svært godt utbytte av erfaringsdeling med andre studenter. 3 studenter oppgir ganske godt utbytte. 1 student har ikke svart.

Faglærers samlede vurdering

Evalueringen viser at kurset har fungert godt innenfor eksisterende rammer. Det anbefales at kurset videreføres i tråd med erfaringene så langt. Det er svært positivt at studentene er så positive med tanke på verdien av NORMAU-studiet og deres egen profesjonsutvikling som lærere.

UiB, 21.12.17

Heming Gujord (emneansvarlig)